

- 《里兆法律资讯》由里兆律师事务所编制（请以中文内容为准，日语译文仅供参考），未经书面许可，不得转载、摘编等；
- 《里兆法律资讯》通过多渠道发送，旨在向企业、社会公众提供最新的中国法律及资讯信息、以及律师研究成果等公益法律服务；
- 关于《里兆法律资讯》的订阅规则、版权声明、免责声明、以及其他更多内容，请访问里兆律师事务所网站中的“[里兆法律资讯](#)”栏目；
- 您还可关注微信公众号“里兆视野”（微信二维码见右侧），更便捷地阅读《里兆法律资讯》的重点内容。



- 「里兆法律情報」は里兆法律事務所が作成したものであり（中国語の内容が原文であり、日本語訳は参考用とします）、書面での許可なしに、転載、編集等してはなりません。
- 「里兆法律情報」は最新の中国法律及び弁護士による研究成果など公益の一助となる法律サービスを企業及び一般向けに提供することを目的として、多様なチャネルから配信しております。
- 「里兆法律情報」の受信閲覧規則、著作権表示、免責事項、及びその他さらに多くのコンテンツをご覧になりたい場合は、里兆法律事務所ウェブサイトの「[里兆法律情報](#)」欄にアクセスしてください。
- WeChat 公式アカウント「里兆視野」から「里兆法律情報」の要旨を逸早くご覧いただけます（左の WeChat・QR コードを読み取っていただきますと、入力の手間が省けます）。

この文書は、リー兆法律事務所（LeeZhao Law Office）の登録商標です。本誌に掲載された記事の内容は、リー兆法律事務所が提供したものであり、リー兆法律事務所は、本誌に掲載された記事の内容について、一切の責任を負いません。

Issue 843-2023/10/17~2023/10/23

目录

（点击目录标题，可转至相应正文；点击正文标题，可返回目录。）

一、最新中国法令

- 国务院办公厅关于印发《专利转化运用专项行动方案（2023-2025 年）》的通知..... 2
- 国家金融监督管理总局修订《非银行金融机构行政许可事项实施办法》..... 2
- 海关总署关于取消出口货物原产地企业备案事项的公告..... 3
- 生态环境部等三部门关于发布《中国严格限制的有毒化学品名录》（2023 年）的公告.. 3
- 生态环境部、国家市场监督管理总局发布《温室气体自愿减排交易管理办法（试行）》3
- 生态环境部关于做好 2023-2025 年部分重点行业企业温室气体排放报告与核查工作的通知..... 4
- 北京市社会保险基金管理中心关于进一步完善社会保险登记信息共享和业务协同办理模式的通告..... 4

二、最新资讯

- 《中华人民共和国产品质量法》公开征求意见..... 5

三、近期热点话题..... 6

目次

（目次のタイトルをクリックすると該当する本文が表示されます。本文中のタイトルをクリックいただくと目次に戻ります。）

一、最新中国法令

- 「特許の産業化に関する特別行動計画（2023-2025 年）」公布に関する国务院令による通知..... 2
- 国家金融監督管理総局による「ノンバンクの行政許可事項実施弁法」改正..... 2
- 輸出貨物の原産地企業届出プロセス撤廃に関する税関総署による公告..... 3
- 「中国が厳しく制限する有毒化学品リスト」（2023 年）公布に関する生态环境部等の 3 つの部門による公告..... 3
- 生态环境部、国家市場監督管理総局による「温室効果ガスの自主的排出削減取引管理弁法（試行）」の公布..... 3
- 2023-2025 年一部の主要産業企業による温室効果ガス排出量の報告及び検証の徹底化に関する生态环境部による通知..... 4
- 社会保険登記情報の共有及び業務連携処理方式の更なる改善に関する北京市社会保険基金管理中心による通告..... 4

二、新着情報

- 「中華人民共和国製品品質法」について、パブリックコメントを募集している..... 5

三、トピックス..... 6

一、最新中国法令

- [国务院办公厅关于印发《专利转化运用专项行动方案（2023-2025年）》的通知](#)

【发布单位】国务院办公厅

【发布文号】国办发〔2023〕37号

【发布日期】2023-10-19

【内容提要】该通知提出从提升专利质量和加强政策激励两方面发力，着力打通专利转化运用的关键堵点。其中包括：

- 完善专利权转让登记机制，完善专利开放许可相关交易服务、信用监管、纠纷调解等配套措施。
- 建立专利实施、转让、许可、质押、进出口等各类数据集成和监测机制。2024年底，完成技术合同登记与专利转让、许可登记备案信息共享。
- 鼓励海外专利权人、外商投资企业等按照自愿平等的市场化原则，转化实施专利技术。

【法令全文】请点击以下网址查看：

https://www.gov.cn/zhengce/content/202310/content_6910281.htm

- [国家金融监督管理总局修订《非银行金融机构行政许可事项实施办法》](#)

【发布单位】国家金融监督管理总局

【发布文号】国家金融监督管理总局令2023年第3号

【发布日期】2023-10-09

【实施日期】2023-11-10

【内容提要】此次修订内容包括：

调整部分事项准入条件
▪ 结合近年修订的《企业集团财务公司管理办法》、《汽车金融公司管理办法》，同步调整机构设立和股东准入条件，完善财务公司专项业务准入条件。
持续扩大对外开放
▪ 进一步放宽境外机构入股金融资产管理公司的准入条件，取消境外金融机构作为金融资产管理公司出资人的总资产要求。
推进简政放权工作
▪ 取消金融资产管理公司财务部门和内审部门负责人任职资格核准事项，改为事后报告制。

一、最新中国法令

- [「特許の産業化に関する特別行動計画（2023-2025年）」公布に関する国务院弁公庁による通知](#)

【発布機関】国务院弁公庁

【発布番号】国弁発〔2023〕37号

【発布日】2023-10-19

【概要】本通知において、特許の質向上及び政策上のインセンティブの拡充の2つの面から、特許の産業化を実現する上での大きな障壁を解消することに注力している。具体的には、以下の施策が含まれる。

- 特許権譲渡情報の登録制度を改善し、開放ライセンス取引のサポート体制、信用管理・監督、紛争調停制度などを改善する。
- 特許の実施、譲渡、許諾、質権設定、輸出入などに係る各種データを集約し、監視する仕組みを構築する。2024年年末までに、技術契約の登録及び特許譲渡、許諾の登録・届出情報を共有できる体制を整える。
- 海外の特許権者、外商投資企業などによる自由及び平等を基本とする市場化の原則に基づく、特許技術の産業化を推進する。

【法令全文】下記のURLをクリックしてください。

https://www.gov.cn/zhengce/content/202310/content_6910281.htm

- [国家金融監督管理總局による「ノンバンクの行政許可事項実施弁法」改正](#)

【発布機関】国家金融監督管理總局

【発布番号】国家金融監督管理總局令2023年第3号

【発布日】2023-10-09

【実施日】2023-11-10

【概要】今般の改正内容に含まれるもの：

市場参入条件の一部調整
▪ ここ数年の「企業グループ財務会社管理弁法」「自動車金融会社管理弁法」の改正を踏まえ、機関設立及び株主になるための条件を調整し、財務会社が特定の業務を取り扱うための要件の充実化を図った。
対外開放の拡大継続
▪ 国外の機関が、金融資産管理会社に資本参加するための条件をさらに緩和し、国外の金融機構が金融資産管理会社の出資者になる場合の総資産要件を撤廃した。
行政の簡素化、下部への権限委譲、緩和と管理の結合の推進
▪ 金融資産管理会社における財務部門及び内部監査部門の責任者の就任資格の認定を取消し、事後報告制に変更した。

完善相关行政许可规定

【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.cbirc.gov.cn/cn/view/pages/ItemDetail.html?docId=1132125&itemId=928>

● 海关总署关于取消出口货物原产地企业备案事项的通告

【发布单位】海关总署
【发布文号】海关总署公告 2023 年第 136 号
【发布日期】2023-10-09
【内容提要】海关总署决定自 2023 年 11 月 01 日起取消出口货物原产地企业备案事项，原产地证书申请人可直接通过国际贸易“单一窗口”、互联网+海关、中国贸促会申报系统等申领原产地证书。

【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.customs.gov.cn/customs/302249/2480148/5439388/index.html>

● 生态环境部等三部门关于发布《中国严格限制的有毒化学品名录》（2023 年）的公告

【发布单位】生态环境部、商务部、海关总署
【发布文号】生态环境部、商务部、海关总署公告 2023 年第 32 号
【发布日期】2023-10-16
【实施日期】2023-10-16
【内容提要】凡进口或出口《中国严格限制的有毒化学品名录》所列有毒化学品的，应向生态环境部申请办理有毒化学品进（出）口环境管理放行通知单，并凭有毒化学品进（出）口环境管理放行通知单向海关办理进出口手续。

【法令全文】请点击以下网址查看：
https://www.mee.gov.cn/xxgk/2018/xxgk/xxgk01/202310/t20231019_1043580.html

● 生态环境部、国家市场监督管理总局发布《温室气体自愿减排交易管理办法（试行）》

【发布单位】生态环境部、国家市场监督管理总局
【发布文号】生态环境部、国家市场监督管理总局令第 31 号
【发布日期】2023-10-19
【实施日期】2023-10-19
【内容提要】中国境内依法成立的法人和其他组织，可以依照该办法开展温室气体自愿减排活动，申请温室气体自愿减排

関連する行政許可規定の整備

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
<http://www.cbirc.gov.cn/cn/view/pages/ItemDetail.html?docId=1132125&itemId=928>

● 輸出貨物の原産地企業届出プロセス撤廃に関する税関総署による公告

【発布機関】税関総署
【発布番号】税関総署公告 2023 年第 136 号
【発布日】2023-10-09
【概要】税関総署は、2023 年 11 月 1 日から、輸出貨物の原産地企業届出プロセスを撤廃し、原産地証書の申請者が、国際貿易の「総合窓口」、「インターネット+税関」、中国国際貿易促進会の申告システムなどで原産地証書の取得申請を行える制度を実施することを決定した。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
<http://www.customs.gov.cn/customs/302249/2480148/5439388/index.html>

● 「中国が厳しく制限する有毒化学品リスト」（2023 年）公布に関する生态环境部等の 3 つの部門による公告

【発布機関】生态环境部、商務部、税関総署
【発布番号】生态环境部、商務部、税関総署公告 2023 年第 32 号
【発布日】2023-10-16
【実施日】2023-10-16
【概要】「中国が厳しく制限する有毒化学品リスト」内の有毒化学品を輸入又は輸出するにあたっては、生态环境部に「有毒化学品輸（出）入環境管理入国許可通知書」を申請し、「有毒化学品輸（出）入環境管理入国許可通知書」をもって、税関にて輸出入手続きを行う必要がある。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
https://www.mee.gov.cn/xxgk/2018/xxgk/xxgk01/202310/t20231019_1043580.html

● 生态环境部、国家市场监督管理总局による「温室効果ガスの自主的排出削減取引管理弁法（试行）」の公布

【発布機関】生态环境部、国家市场监督管理总局
【発布番号】生态环境部、国家市场监督管理总局令第 31 号
【発布日】2023-10-19
【実施日】2023-10-19
【概要】中国国内に法に依拠し設立された法人及びその他組織は、本弁法に従い、温室効果ガスの自主的排出削減を展開し、温室

项目和减排量的登记。符合国家有关规定的法人、其他组织和自然人，可以依照该办法参与温室气体自愿减排交易。

【法令全文】请点击以下网址查看：

https://www.samr.gov.cn/zw/zfxxqk/fdzdqknr/rzjgs/art/2023/art_32bbdd3053164b3d81eb13c227ac56b6.html

- [生态环境部关于做好 2023-2025 年部分重点行业企业温室气体排放报告与核查工作的通知](#)

【发布单位】生态环境部

【发布文号】环办气候函〔2023〕332号

【发布日期】2023-10-18

【内容提要】该通知明确：

- 石化、化工、建材、钢铁、有色、造纸、民航等重点行业，年度温室气体排放量达 2.6 万吨二氧化碳当量（综合能源消费量约 1 万吨标准煤）及以上的重点企业纳入年度温室气体排放报告与核查工作范围。
- 每年 03 月 31 日前，组织重点行业企业编制上一年度温室气体排放报告（分别核算报告企业层级排放总量和设施层级排放量），并通过管理平台报送排放报告和支撑材料（2022 年度温室气体排放报告应于 2023 年 11 月 17 日前完成）。

【法令全文】请点击以下网址查看：

https://www.mee.gov.cn/xxqk2018/xxqk/xxqk06/202310/t20231018_1043427.html

- [北京市社会保险基金管理中心关于进一步完善社会保险登记信息共享和业务协同办理模式的通告](#)

【发布单位】北京市社会保险基金管理中心

【发布文号】京社保发〔2023〕8号

【发布日期】2023-10-18

【实施日期】2023-10-18

【内容提要】该通告明确了社会保险参保信息、就业登记及劳动用工备案信息三项业务统一登记事宜的登记模式和经办流程。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://rsj.beijing.gov.cn/xxqk/tzqg/...>

効果ガスの自主的排出削減プロジェクト及び排出削減量の登録を申請することができる。国の関係規定に適合する法人、その他組織及び自然人は、本弁法に照らし、温室効果ガスの自主的排出削減取引に参加することができる。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

https://www.samr.gov.cn/zw/zfxxqk/fdzdqknr/rzjgs/art/2023/art_32bbdd3053164b3d81eb13c227ac56b6.html

- [2023-2025 年一部の主要産業企業による温室効果ガス排出量の報告及び検証の徹底化に関する生态环境部による通知](#)

【発布機関】生态环境部

【発布番号】環弁氣候函〔2023〕332号

【発布日】2023-10-18

【概要】本通知において、以下の通り明確にされている。

- 石油化学、化学工業、建材、鉄鋼、非鉄金属、製紙、民間航空などの主要産業において、年間の温室効果ガスの排出量が CO2 換算で 2.6 万トン（エネルギー消費量合計が約 1 万トンの標準炭）以上の主要産業企業を、年間の温室効果ガス排出量の報告及び検証の実施が義務付けられる対象企業とする。
- 主要産業企業は、前年度の温室効果ガス排出量の報告書（企業の排出総量と施設の排出量をそれぞれ算出して報告すること）を作成するとともに、管理システムを通じて、毎年 3 月 31 日までに、排出量の報告及びその裏付け材料を提出しなければならない（但し、2022 年度の温室効果ガス排出量の報告書は、2023 年 11 月 17 日までに完成しなければならない）。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

https://www.mee.gov.cn/xxqk2018/xxqk/xxqk06/202310/t20231018_1043427.html

- [社会保険登記情報の共有及び業務連携処理方式の更なる改善に関する北京市社会保险基金管理センターによる通告](#)

【発布機関】北京市社会保险基金管理センター

【発布番号】京社保発〔2023〕8号

【発布日】2023-10-18

【実施日】2023-10-18

【概要】本通告において、社会保険加入情報、雇用登録及び労働雇用届出情報の 3 つの項目の登録ワンストップ化に伴う登録の実施要綱を明確にしている。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://rsj.beijing.gov.cn/xxqk/tzqg/...>

【注】

- 如果需要了解法律、法规或政策的全文内容或需要相关日文翻译服务，请与我们联系；
- 本栏目所公布的网址通常为官方网址，如果无法访问，您可以通过搜索引擎查阅或与我们联系。

二、最新资讯

● [《中华人民共和国产品质量法》公开征求意见](#)

日前，国家市场监督管理总局公布《[中华人民共和国产品质量法](#)》（公开征求意见稿）（截止日期为2023年11月18日）。

该征求意见稿包括总则、经营者的产品质量义务、产品质量监督、质量促进与质量基础设施、法律责任、附则六章，条文从现行《产品质量法》的74条增加到111条。

相比于现行《产品质量法》，此次主要修订内容包括：

- 新增生产、销售者之外其他经营者的产品质量义务，例如：
 - 电子商务第三方平台服务提供者负有核验其平台内销售者身份信息的义务；
 - 柜台出租者对依法应当取得许可的交易产品应当要求销售者提供产品资质证明；
 - 服务业经营者不得使用不符合规定的产品等。
- 加强对消费者权益的保护，对经营者责任、产品质量监督与促进做出更细致的规定。
 - 新增电子商务第三者平台服务提供者、产品质量检验检测机构和认证机构的连带责任；
 - 将因产品质量问题提起诉讼的诉讼时效与《民法典》统一，变更为三年；
 - 新增部分对生产者、销售者和其他经营者的处罚事由，如违反产品质量安全事故报告义务的处罚、违反电子商务第三方平台服务提供者产品质量义务的处罚等；
 - 提高部分行政处罚的处罚额度上限，如生产、销售不符合强制性标准的产品，罚款上限从生产、销售产品货值金额等值三倍提高至五倍。
- 对产品标识和进口产品作进一步规定。

【注】

- 法令・政策の全文の内容や相応の日本語訳のサービスが必要な場合には、私共にご連絡ください。
- ご案内する URL は政府筋の公式サイトですが、リンクできない場合は、検索エンジンで検索いただくか、私共にご連絡いただければと思います。

二、新着情報

● [「中華人民共和国製品品質法」について、パブリックコメントを募集している](#)

先頃、国家市場監督管理総局が、[「中華人民共和国製品品質法」\(意見募集案\)](#)（締切日は、2023年11月18日）を公布している。

本意見募集案には、総則、事業者の製品品質義務、製品品質監督、品質の促進と品質確保のためのインフラ、法的責任、附則の6つの章が含まれている。条文の数も、現行の74条から111条に増えている。

現行の「製品品質法」と比べると、今般の主な改正内容には、以下のものが含まれる。

- 生産者、販売者を除く、他の事業者の製品品質義務が新たに追加された。例えば、以下のものがある。
 - 電子商取引プラットフォームサービス提供者に自社プラットフォーム内の販売者の本人情報の照合確認を行うことが義務付けられた。
 - 店頭スペースの貸出人は、法に依拠し許可を取得すべき製品について、製品資格証明の提供を販売者に求めなければならない。
 - サービス業事業者は、規定不適合製品などを使用してはならない。
- 消費者権益保護を強化し、事業者の責任、製品品質の監督・促進について、さらに詳細な規定を設けている。
 - 電子商取引プラットフォームサービス提供者、製品品質検査検測機関及び認証機関の連帯責任を新たに追加している。
 - 製品品質問題をめぐり、訴訟を提起する場合の時効期間を「民法典」と合わせるべく、3年に変更している。
 - 生産者、販売者及びその他事業者の処罰事由を新たに追加している（例えば、製品品質安全事故報告義務違反、電子商取引プラットフォームサービス提供者の製品品質義務違反などがある）
 - 一部の行政処罰の上限金額を引き上げている（例えば、強制性標準不適合の製品を生産、販売した場合における過料の上限金額を生産、販売した製品の価値金額の3倍から5倍に引き上げている）。
- 製品表示及び輸入製品について、さらに規定を設けている。

- 明确产品合格证明信息可以通过电子方式载明；
- 进口产品除标明产品资料、有效期、警示说明之外，还应标明产品名称、原产地，国内进口商的名称、地址和联系方式。

(里兆律师事务所 2023 年 10 月 20 日编写)

- 製品合格証明情報は、電子方式で表示できることが明確にされた。
- 輸入製品については、製品資料、有効期限、注意表示のほか、製品名称、原産地、国内の輸入業者の名称、住所、連絡先も明記しなければならない。

(里兆法律事務所が、2023 年 10 月 20 日付で作成)

三、近期热点话题

※企业近期的关注话题 (=律师近期的关注话题)

- 个人信息出境标准合同备案 11 月 30 日前要不要完成？
- 外资企业应对境外母公司“人权尽职调查”或填写类似调查问卷时的注意事项
- 外资企业在撤退时是否可以自主处理其拥有的不动产及相关注意事项和解决方案

三、トピックス

※企業が最近注目している話題 (=弁護士が最近注目している話題)

- 個人情報越境伝送標準契約の届出は、11 月 30 日までに完了させるべきか？
- 外資企業が国外の親会社からの「人権デューデリジェンス」に対処し、又は類似のサーベイへの記入を行う際の注意事項
- 外資企業は、撤退時、自己の保有する不動産を自ら処理できるのか、及びその注意事項と解決策